(Redacção e Administração)
Rua Assembléa, 16—Caixa, 2765—Tel. 2-5655

NOTICIAS de S. PAULO
Director Dario P. Almeida — Proprietario Rocro Kowyama

S. Paulo, 30 de Março de 1937 N 1.219
Publicação Tri-semanal

sr. M. Kobayashi
小林 美登利殿
R. Galvão Bueno, 407

聖州新報

聖市アセンブレア街十六番地
郵函二七六五
一年三〇ミル
發行所 聖州新報社
發行人 香山六郎
廣告料 一段三〇ミル

小會派提出の人權じうりん決議案

政、民兩派の反對で否決

衆議院本會議

（東京二十五日）衆議院本會議つづき、提案理由に關し內ヶ崎作三郎氏（民政）より憲法發布五十年記念として又議員向上のため是非とも帝國議會圖書館及び議員事務室を速やかに建設せよと述べ其設計見積りを說明して政府に實行を求め更に併せて新聞通信記者クラブ建設を必要なりと說けば滿場拍手を送る、代つて討論に移り星島二郎氏（政友）

政府が若し明年度豫算に此經費を計上せぬならば政府は口に立憲政治尊重を唱へながら實際はこれを輕視するものといはねばならぬと決議案に贊成し起立に問ふ總員起立、よつて富田議長全會一致可決を宣す、ついで人權蹂躙根絶に關する決議案（小泉又次郎外五名提出）を上提、此時河上丈太郎氏（社大）より小會派提出の人權蹂躙決議案を合せて上提すべしとの動議が出たが政、民兩派の反對によつて否決され、かくて民政、政友、昭和共同提案の決議案の提案理由に關し市松定吉氏？（民政）

行政執行法の濫用頗る多いのは法治國の國民として斷じて許し得ないとて警察官の人權蹂躙の實例をあげ官僚獨善主義を攻擊、明治天皇の御製を奉讀し官僚をたしなむ、此時松永東氏（民政）質疑を抄略すべしとの動議で小會派の反對をしりぞけて成立、かくて討論に入り加藤勘十氏（全評）

人權蹂躙の根絶を期するには憲法に保證されたる政治的自由の確立が根本問題である、民政黨の院內代議士間に於て新聞通信記者に對し與へられた暴行沙汰は何か、これこそ人權蹂躙ではないか

と叫んで新聞記事を朗讀すれば政、民兩派、朗讀はよせとわめく、加藤氏政、民の妨害にかまはず

本案の提出の動機は極めて不純である、よつて形式的には反對せざるを得ないものであるが人權蹂躙の事實を根絶したいといふ趣旨に於ては贊成である、然し大衆的人權蹂躙に目を蔽ひながら自分達の關係する人權のみに人權蹂躙決議案をなす傾向あるは遺憾だ、此決議案をして一層權威あらしめるため一旦撤回する意志はないか

と述べ降壇、代つて大石倫治氏（政友）贊成討論のため登壇

共產黨や暴力團の檢擧の時拷問が加へられたことは事實であるが兩者共に國民の非難するところであつたから多數國民は敢てこれをとがめなかつた、然るに今般選擧違反事件にこれを惡用したことは全く不心得である

とて檢察當局の自戒を求めて降壇、これで討論を終り可否を起立に問ふ、社大の反對のみで第二控室一齊に退場して人影なし、多數をもつて可決散會

貴院本會議

（東京廿五日）廿五日の貴族院本會議は午後三時四十二分再開、近衛議長より卅一日迄會期延長された旨宣明して後日程に入り衆議院議院選擧法中改正法律案（衆議院提出）を上提、池田政時子（研究）の動議により〇〇〇（電文不明）の議院法中改正法案を特別委員會に併託、同四十四分となり午後二時五分一旦休憩

ジャビー飛行士に名譽の“有効章”

すつかり全快 東京で大歡迎

（東京廿五日）パリ東京百時間突破に破れ二ヶ月間の療養にすつかり癒つたアンドレジャビー氏は航空武官プリューエル少佐に伴はれ廿五日午前十一時帝國飛行協會總裁梨本宮邸に伺向、宮殿下に拜謁、御禮を言上、宮殿下には親しくジャビー氏の努力を御賞歎遊ばされて光榮に感激したジャビー氏は宮邸を退下後明治神宮に參拜の上、午後三時半兒玉遞相を訪問、訪日の挨拶をして入京第一日の豫定を終つたが廿六日は午后四時から飛行協會で歡迎茶會が催され有効章授與式がある

（東京ラヂオ廿六日）巴里—東京百時間飛行のゴール寸前に於て不幸失敗の憂目を見た佛國鳥人アンドレー・ジャビ氏、今は全く負傷も全快、目下東京で大歡迎を受けつゝあるが帝國飛行協會では同氏の巴里九州間一萬五千浬を僅々八十時間足らずを以て翔破した記錄に對し綠色有効章を授與することゝなり、今日午后同協會に於て古莊航空本部長、舟岡、大泉、四王天各中將列席して右表彰式を擧行した

航空省誕生か

遞相、意圖を明らかにす

（東京廿五日）航空問題は今議會の兩院を通じて熱心に論議されたが廿五日の貴院第五分科會で嵯峨子（研究）の質問に答へ兒玉遞相は航空省獨立の意圖ある旨、明らかにした、よつて近く中央行政機構の改革と共に本問題も正式に檢討さるべく航空日本建設の爲これが實現は各方面から期待されてゐる

台灣の武裝强化

西太平洋に「强化競爭」時代

（ロンドン廿五日）日本が臺灣の諸要塞强化工事を開始したとの風說が傳へられ注目されてゐるがデイリイ・テレグラフ紙は此問題に關し大要次の如く評してゐる

香港及び比島と目と鼻の間にある臺灣の强化は不注意に默過することは出來ぬ、臺灣强化は恐らくシンガポール强化への對抗策であり華府海軍條約の廢棄された今日、日本は臺灣强化の充分な權利を持つてはゐるが、反面臺灣强化は太平洋上の日英米三國海軍根據地强化競爭の復活を結果するものといはざるを得ない

★廿四日

▲ソ聯兵再三の越境

新京發、昨日午后二時半又々東部國境第七號標附近を越境し來つたソ聯兵の一團あり、我方では直ちに之を擊退した

▲優秀消防組合

大日本消防協會では本年度優秀組合として北海道釧路消防組合以下十四組合を表彰することとなつた

★廿五日

▲デ盃三選手出發

八年ぶりで米國ゾーンに出場デ盃獲得の五ヶ年計畫の新らしいスタートを切る本年度デ盃代表山岸、西村、中野三選手は廿五日午后零時半東京驛發 多數の見送を受けて午後三時出帆の太洋丸で橫濱港より晴の鹿島立をした

▲濱松で防空演習

陸軍では屢々防空演習を施行して國民の防空思想普及に努力しつつあるが、今般議會終了を待つて貴衆兩院議員を中心に朝野の名士を招待、濱松飛行學校を中心に防空演習を施行、實爆彈の地上爆擊、空中戰、高等飛行、高射砲演習等空襲の威力を如實に參觀せしめて防空思想の普及を徹底せしむることとなつた、期日は四月十四日である

★廿六日

▲三浦環女史

お蝶夫人（マダムバタフライ）を以て世界的名聲のある三浦環女史は、今般明治大學中學部に航空部が創立されるを機會にグライダー一台を同部に寄附する旨申出でた女史が此の寄附を申込んだのは嘗て女史の令弟が明大に籍を置いた緣故からであるが借物で大空へ希望を充たして居た航空部では大喜びで此の贈物を受けることとなつた

▲職業野球聯盟春季リーグ戰

職業野球聯盟春季リーグ戰は今日から十一旬に渉つて擧行されるが今日第一日の勝者はタイガース及びセネタースであつた

タイガース 7…1 ユーリス
セネタース 5A…3 名古屋

▲明大アラメダ野球戰

アラメダ軍晴の來朝を迎へて對明大第一回戰は今日午后神宮球場で擧行 11A—4 明大 先づ勝つ

▲魚網に鯨が

和歌山戶狩村の魚獲網に今朝魚群を追つて飛込んだ貪欲な「いわし鯨」がノタくつて居た。体長九米餘

★廿七日

▲桑島公使

新任和蘭駐剳公使桑島主計氏は蘭印方面視察中であつたが廿五日スマトラより飛行機で新嘉坡着、全日出帆の便船で日本に向つたが、全公使は「日蘭經濟關係は近く改善されることとならう」と語つてゐた

球春譜

―東京ラヂオ―

全國選拔中等野球

大每主催全國中等學校選拔野球大會は廿八日午前甲子園球場に於て開催、參加校は前年度優勝校愛知商業を筆頭に二十校入場式後試合日程に入つた今日の記錄左の如し

愛知商業 5—2 岐阜商業
瀧川中學 27—0 ？

六大學倶樂部野球

六大學倶樂部野球三田—稻門戰は廿七日午后神宮球場に於て擧行されたが8A—5、三田に凱歌上る

六大學倶樂部野球リーグ廿八日の戰績左の如し

法友 4A—1 セントポール
駿台 1—1 ？

職業野球

職業野球春季リーグ第二日（廿七日）の戰績左の如し

セネタース 7—3 名古屋
タイガース 10A—2 ユーリス

職業野球春季リーグ第三日（廿八日）の戰績左の如し

阪急 14—1 大東京
巨人軍 7A—0 金鯱

▲早大對アラメダ戰

早大對アラメダ野球第二回戰は廿八日午后戶塚球場に於て擧行、早大16—3を以て再度大勝した

早大 16—3 アラメダ

優秀な純國產機で再度訪歐飛行

朝日新聞社の壯擧

四月上旬決行

（東京ラヂオ廿七日）過ぐる大正十四年夏「初風」「東風」の兩機をシベリヤの處女空を開拓して歐洲の空に送り、我國航空技術の優秀を中外に立證した大阪、東京朝日新聞社は今春初頭第二回訪歐飛行の大計畫を發表自來着々その準備を進め 機名も懸賞募集として汎く一般の應募を募つてゐたが此の程「神風」号と決定一方機も完成し昨廿六日東京飛行場に送られたので來る四月一日愈々盛大なる命名式を擧行の上、好天を待つて南方コース（印度經由）を執り一路一萬五千キロの鵬程を翔破英國ロンドンへ飛翔せしむることとなつた 晴れの搭乘者は同社航空部員一等飛行士操縱士飯沼正明・同航空機關士兼無線通信士塚越賢爾の兩氏である

「神風」号は純國產の複坐高速機で翼長十二米 機長八米二一の低翼單葉 空冷五五〇馬力の發動機を裝備し全備重量二トン三百キロ、最高時速實に五百キロ、最低僅に百五十キロ、安全飛行速度の範圍は三百五十キロに及び航續距離は二千五百キロに達する世界的優秀機である

三年ぶりで靖國神社大祭

（東京ラヂオ廿七日）九段靖國神社では三年振りで來る四月廿五日より四日間大祭を執行することゝなつたが、此回の大祭には陸軍より九百九十八名、海軍より百二十九名を夫々祭祀することゝなつた、何れも滿蒙國境に北支に君國に殉した大和魂の精華である之により靖國神社の護國柱十三萬九百六十七柱となつた

シャムへ少年答禮使

（東京廿六日）昨年、象二頭をシャム國少年團より贈られた大日本少年團ではこれが御禮として今回訪暹答禮使を派遣することになり團長三島子爵以下二十七名は二十六日午后六時、東京を出發した一行は二十七日 神戶出帆の三井ライン那智丸で出發するが一行中には特にシャム少女團と交歡を遂げるため女子學童三名を參加してをり節句の槍、太刀等盛澤山の土產物を携行してゐる

“永代借地つぼ數 十四万六千つぼ”

日英、日米取決めに關し外務省の當局談

（東京廿五日）外務省は廿五日午后二時、永代借地制度解消に關する日英及び日米間の取決めに關し當局談を發表した、要旨次の如し

本件、日英及び日米取決めは共に同一の內容を有し其要旨は一、昭和十七年四月一日 永代借地權制度を廢止し其際何等の保證を附することなく永代借地權を所有權に轉換すること、二 昭和十七年三月卅一日迄免稅に關しては現狀を維持し且つ紛議のあつた租稅で未だ徴收されず滯納となつてゐるものに對しては此上納稅を要求しないことを定めてゐる、現在永代借地の坪數は約十四萬六千坪で右の內 英國人關係のものが約六萬四千坪 米國人關係のものが約三万一千坪となつて合計約九萬五千坪に達するから本取決めによつて大部分の永代借地を整理し得るに至つたものである、政府としては他の關係諸國との間に於ても日英、日米間に於ける取決めと同樣の趣旨により解決を計る方針のもとに既に交涉が開始されてゐるが英米の場合と同樣円滿なる解決を見るべきものと信じてゐる、治外法權時代の遺物を一掃し得るに至るべきものと期待してゐる

米海軍の攻防演習

（東京ラヂオ廿五日）米國海軍は來る四月下旬より五月下旬にかけ約一ヶ月東大平洋に於て一大攻防演習を擧行、遠くアラスカ、アリユーシャン方面へも出動すると傳へられる、出動人員は五萬人、司令長官はエドワード・テイラー大將

清酒
東麒麟
東鳳
GOTO & CIA
Caixa 528-S.PAULO

農產物の委託販賣は
―集散の中心サンパウロへ!!―
セレアエスの取引に永き經驗のある
誠實敏速を誇りとする……
赤木商會へ
Caixa Postal, 1897 - Phne. -908
Rua Santa Rosa 473 - S. Paulo
御一報次第取引所相場表御送りします

名附祝に勇ましき鯉幟
バウルーネ ビラファルコン
萩原工業所
郵函 二二番

男女見習工募集
詳細御面談
御照會は切手封入願ひます

商賣廣告は
AMIGO DOS COMMERCIANTES E INDUSTRIAES
弊誌を御利用下さい

蔬菜類雜穀委託販賣及仲買
義村取吉
聖市中央野菜市場
通信イトビー街四四
バラッカ二十番 電話:二-二四九二

Quer Ser Bem Attendido?
Procure a
PHRAMACIA NIPPON
PORQUE OS SEUS REMEDIOS CURAM
Rua São Luiz, 82 - Telephone, 311 MARILIA

健康の鍵は調劑正確を誇ル
ファルマシア
ニッポンから
岡崎藥局
岡崎延治
マリリア市サンルイス街八二番
電話 三一一番 郵函 一五九番

農產物外雜貨 大安賣 富田商店
チンケーラネツト珈琲棉花商會
日本人部代理店
バウル市アベニーダ・ペドロトレード街二一七三
バウルー驛右に五六軒目
―（藤田旅館隣）―

大植民替經營
希望者に告ぐ

當賣州地はパウリスタ延長線最終の土地ゾーナ・デ・マトにて將來有望の地なり又地質はマサツペ・ブレツトにてパウダリヨ、フイグーラ、ジヤンガーダ、セードロ等繁茂したる土地にて珈琲及び棉米万作に適す將來此の地の繁榮は附近の深森を見て證明す植民地中央をパウリスタ鐵道會社に一千域賣却す

面積 一万七千域
地主 コンパニヤ・サンタアナスタシヨ
地權 絕對確實
交通 パウリスタ線延長工事近々開始
地價 壹等地 三百釬
貳等地 二百五十釬（域當り）
外に年賦拂の便あり

本部 マリリヤ市アベニダ サンパイオ・ビタル五六番
日本人部 深津增太郎
ノロエステ全線事務所リンス市ルイスガマ街 福山ホテル內 林八三郎
バウル市代理人 沖山眞平
グワランタン町代理人 石川增太郎
ペンナポリス市代理人 佐藤常喜
アラサツーバ市代理人 平井八十衛

食卓を賑はす
母國の野菜
種子物
新荷着

聖護院大根 宮重大根
時無大根 練馬大根
櫻島大根 金時人參
法蓮草 山東白菜
山東結球白菜 縮緬結球白菜
杓子菜 瀧の川午蒡
青長胡瓜 等々

何れも發芽良好試驗濟
暫らく品切中の處今回の便船を以て優良新種が豊富に入荷致しました
御注文を御待ち致して居ります
聖市 中矢一郎商店
郵函 二九九五

聖州共和黨もマセド候補に反對

コレイオ・ダ・ノイテ紙の報するところによると聖州共和黨ではマセド候補擁立派の有力者に對し

共和黨がサレス候補に反對したと同樣の理由を以てマセド候補にも反對する旨通告を發したと、右報道には相當根據あるものと解される

聖州統領無効訴訟

聖州共和黨より選擧最高法院に提出されてあるネット統領當選無効訴訟はマツクドウエル檢事によつてその有効性が論證されて居たが、ラウド・カマルゴ、オリヴエイラ・フイーリヨ兩判事旅行不在のため今以てその審議が開始されず、共和黨では兩判事の補充者を召集して審議を開始す可し等と迫つて居るがバロス院長之に反對せるため結局兩判事の歸府出席を待ち四月前半中には開始される模樣である

ネット聖州統領來府せむ

カルドーゾ・デ・メロ・ネツト聖州統領ゼ大統領の招致により近く來府す可しとの報道傳はり、政治的重大意義のあるものとして各方面の注意を喚起して居るが當のネ統領は廿五日聖市にて語る

誰の招待によつて上府する譯でもないが行政上の用務を帶びて上府する事は事實だ

ゼ大統領後繼大統領問題でア大使と異見？

ディアリオ・アソシァードス系の雄紙オ　ジョルナル紙は後繼大統領問題に關しゼ大統領とア大使間に意見の相違がある如く報じ、その理由として

アラーニャ大使はゼ大統領に對し、マセド前外相の公認候補説を否認するか、新聞紙の檢閲を更に嚴重にするかを建言したところが大統領は之に對し何の回答も與へなかつた

として居るが同紙の主張するところによるとマセド候補はゼ大統領の個人的支持を博せるものでミナス州統領が公式的斡旋役であると

因にオ　グローボ紙はミナス州統領のマセド候補支持説を排し次の如く論じてゐる

最近ア・ツール・サントス代議士は「ミナスこそ後繼大統領問題をリードす可き地位にある」と述べたが事實その通りである。但しミナス州が聖州との傳統的友交關係を破りその內政に干渉し、聖州與黨の排斥するマセド氏を支持するが如き事はミナス州の歷史的溫和政策にもとるものである

ミナスは若し聖州がミナス與黨の排斥せるアントニオカルロス氏を候補に擁立するが如き場合如何なる感があるる

ペルーと暫定的「通商取決め成立」

外務省の對中南米諸國貿易調整工作進む

（東京廿七日）中南米諸國との貿易調整を計るため外務省では積極的にこれら諸國と通商交渉を續けてゐるが此程先づペルー國との間に暫定的通商取決めを成立した即ちペルー國では千九百三十四年十月、我國と通商條約を廢棄し綿製品全部に割當税を採用し本邦に對しては二十万四千トンを許可したが昨年一月、割當量を增額して六十一万二千トンに改めたが我方では更にペルー政府當局と接衝中のところ去る廿四日、右輸入割當令が滿期となつたので更にこれを六ケ月延長し同時に輸入割當品目に包含されてゐたハンカチ等を自由輸入品目となさしめ、これによつて年額十五万トンの輸出增加が見られるに至つた、而してこれと共に外務當局では同國との間に新通商條約締結交渉をなすべく準備を進めてゐる

壯丁年齢の引下げ實施の意なし

＝杉山陸相衆議院で宣明

（東京二十七日）二十七日の衆議院軍機保護法中改正法律案委員會に於て杉山陸相は松田喜三郎氏（民政）から壯丁年齢を滿十九才に引下げる事の質問に對し左の如く答辯した

滿十九才に引下げることは社會上或は教育上には好都合かも知れぬが民法上との關連もあり且つ滿二十才の現行法があまねく体質を備へる年齢と考へてゐる、通信兵、航空兵は若くてもよいが重い背嚢を背負ふ步兵の如きは困難である、十七才より採用してゐる志願兵は体格優秀な者のみ僅かを嚴選するのだからこれを以つて一般の標準とはならぬ青年の体位低下の現狀では年齢低下は適當でない、軍は特別の事情發生せざる限り低下實施の意志はない

ホプード少將

夫妻の日本觀光

（東京二十七日）門司發　英國天津駐屯軍司令官ホプード少將夫妻は春の日本觀光の爲二十七日朝、天津より長江丸で來朝、門司市の觀迎を受け十一時出帆、神戸に向つたが司令官は語る

日本は始めてである、一ケ月の豫定で各地を觀光し歸任する積りです、泥土の天津に比べて日本の美しい山河に接して喜びにたえません

英の申出をキッパリ拒絶

…主力艦備砲口けい引下問題

（東京二十七日）英國政府は昨年十月以來我方に對し新ロンドン條約參加は日本側に於て不可能としても主力艦備砲口徑（新條約第四條）十四インチ制限條項を日本側で受諾されたき旨を熱心に希望してゐるが新條約勸誘期日たる四月一日を目睫に控へ我が海軍、外務兩當局は之が回答に就いて熟議を重ねた結果、成案を得たので佐藤外相は廿七日正午外務省に駐日英國大使クライブ氏の來訪を求め同條項不參加の正式回答の覺書を文書を以て手交した、回答內容は左の如し

帝國政府は過般のロンドン海軍會議に於て宣明したる量的制限を離れて質的のみの制限には應じ得られざる立場は之を變更すべき理由なきに鑑み遺憾ながら量的制限を伴はざる備砲口徑のみの制限には應じ得ぬ

佛語教授全廢

ナチス政府決定す

（ベルリン二十五日）官邊筋の情報によれば近く獨逸學校の大改革は行はれフランス語教授は事實上全廢されること決定した模樣である、從來獨逸學校では第一外國語としてフランス語を採用すべきかイギリス語を採るべきかについて大いに論議されて來たのであるが今回遂に後者に軍配があがつた譯である、傳ふるところによればヒツトラー總統の鶴の一聲によつて今回の裁斷が行はれるに至つたものといはれる、かくて高等小學校に於ては第一外國語イギリス語、第二外國語ラテン語と決定され、中學校に於てはラテン語及びギリシヤ語を第一外國語とし第二外國語としてイギリス語を教授することになつたが、かくフランス語を獨逸學校から驅逐した理由は消息通方面で強調するところによれば例へば獨佛間の傳統的敵對關係の激化とか獨逸の親英氣分の高調等といふ政治的理由によるものではなく唯イギリス語が最も世界的に流布されてゐるといふ實用的理由によるもので他面ラテン語教授によりスペイン語、イタリヤ語、フランス語等ラテン系國語の學習にも便宜が殘されてゐるといふのである

▲最近ニユースされないものにガンヂーがある。シンプソン夫人も下火である。伯國の赤分子騷動も種子がなくなつた樣である

▲南米諸國とも革命騷擾には今の處皆お疲勞中である。革命騷動はラテン民族を代表した西班牙にやらせとりますである。伯國は政情不安でと心配する向きもあるが、マサカ

▲聖市日本人會も先日創會後第一回の總會を開催した。會情何等不安なしである。淀川領事も御安心である

▲バイヤ州に行つた五家族邦人蔬菜栽培者等がお魚が喰べたいと云つたら、州知事さんが家族一キロ宛自身で買つて來てくれたさうな。州賓待遇以上

▲南大河州邦人殖民地も五家族丈けじや淋しいと該殖民地指導者が海興に懇祈し來てる三十年後を樂しみに移住するものはないか

▲南大河州一帶は溫帶植物であらうと豫想し行つて視たら一帶に亞熱帶植物で繁茂してたさうな。市毛總領事の土產話の一ツだ

▲ゴヤボの實が黃熟れし腐つてゐる。霧島が段々紅くなる聖市の朝は霧が深い

優良苗木類種々
みのり苗木
新田果樹園
ノロ線グアイサラ驛郵函三一
リンス街道グアイサラ町前

Dr. Raul Jansen Ferreira
— Medico - Operador —
×光線（三十ミル）
胃腸病、婦人病
尿道病手術、レントゲンフキルム
ドトール
ラウル
ジャンセン
フエレイラ
聖市キタンダ街一六二
三階六ー七號室
電話　二ー六四〇七
　　　七ー六九〇八

Dr. Ivan M. de Vasconcellos
Partos - Molestias de Senhoras - Operações
內科一般
產婦人科
日本婦人看護婦在勤
ドットル
イヴアン・エメ
デ・バス
コンセーロス
診察所リベロバダロ街二三番五　四六ー四七
電話二ー六三九一
診察時間
午後三時ー六時
自宅ネストーロペスターナ街十九番
電話四ー〇五二九

カナカオ肥料
は左記でお求め下さい
カナカオ化學工業事務所
ブタンタン街二
電話八ー二五八七
市內事務所サンベント街
九〇　二階十八・十九號室
電話二ー五六〇七
中央支店
（メルカード際）
ケタプーラ　デ　ミランダ街一七電話二ー六六三七
バウル支店
プリメーロ・デ・アゴスト
二ノ一二
野上商店
リベロン　ピーレス市
サント　アンドレ市
鎌田商店
タクアリチンガ市
吉原商店
[illegible]ノ市
叶野商店
ピンダモニアンガーバ市
高篠商店
[illegible]市
菅山商店
リンス市

リオプレット
地帶の土地
サンパウロ州タナビイ郡內一万二千アルケーレス
「マリネイロ・デ・シマ耕作地として有名な土地分讓」
所有者
Os Senhores Theodor Wille & Cia. Ltda. SANTOS
代理人
A "Empreza Paulista para Retolhal Terras"
SAO PAULO Rua Boa Vista, 14, 5°. and.
分割賣　二十アルケーレス以上
森林に覆はれたる處女地　アルケール　四百釬
新開地　主な場所や位置に區劃し健康に適し行政區の市街地は商業通信の中心となり市民の行政は裁判に決り將來は又學校の中心となる
支拂條件　賣買の時に三分ノ一現金拂殘りは二年賦拂
耕作地百アルケーレス以上には好條件通り
全額拂　一五パーセント割引
車道　タオ・プレットより凡ての町々村々にそしてマリネイロ耕作地に迄通じてゐる
乘合自動車毎日屢々その便あり

農作物
病虫害驅除豫防大表
農作物病蟲害驅除豫防大表附屬肥料配合本表があれば病蟲害に關すること併に藥の調製方を詳述しあり特に棉の肥料に關しても一表を備へられたし
一表實費五ミルレース也郵券代用可
日東商會主　東京農業大學士　富田政吉
R. Itoby, 9 - C. P. 36 - S. Paulo

蔬菜仲買及委託賣買
貸貨物自動車（三三九九七號）
豐吉竹次郎
聖市中央蔬菜市場バラッカ八五
電話　呼出　二ー五四〇三

母國の
食料品が
大量入荷致しました
直輸出入商
伊藤商會
聖市　郵函　三一三二

Casa Allemã
FUNDADA EM 1883
秋季新型洋服

洋服の型は流行に從つて
變つて行つても
品質は何時でも一定して
かはりませぬ

洋服一揃	170$	190$	210$
		240$	285$
スポーツ用服	175$	195$	250$
フランネルズボン			18$

我が最新販賣政策は出來得る限り皆樣に質の良い洋服を
有利な正札値段
で買つて頂く事です
Schaedlich, Obert & Cia.　　Rua Direita, 16 - 18

署名者百八名に上るも　議會提出は來月

移民二分法　修正法案

バレット・ピント代議士の二分法修正案に就いては本紙はこれまで度々之を報道し第一二一〇號では本紙記者と對話を掲載して普く讀者諸氏の注意を喚起して置いたが該修正案は既に百八名の署名者を得日々賛成者增加の模樣で、おそらくは今週中には同代議士より他の二修正案と同時に下院へ提出、愈々過去三ヶ年の懸案である暴法中の暴法二分法改正の可否を三百の國民代表に質す事となつた模樣であつたが突如右修正案提出は來議會迄見合せるとバレット代議士宣言したが、伯字紙に現はれた報道を次の如く否認してゐる

問題の三憲法修正案を今週中に提出する積りであつたが政府方面の慫慂があつたので五月の普通議會まで見合せる事にした

因に前記二分法以外の修正案とは

一、代議士の任期を千九百三十九年まで延長せんとするもの

一、州統領及國務大臣の議員對選擧權を認めんとするもの

聖市日本人會

張合ひなく

第一回定期總會開催

去廿八日聖市日本人會の創會後第一回總會を日本倶樂部に開催した

開會時間午后一時迄に總會定員に滿たず、午后二時半迄延期、出席者六十九名を得たので開會した

新會長明穗氏開會の挨拶は熱があつてよかつた

常任理事東後氏の過去二ヶ月間に於ける會長及會計監査役等の辭任により、其留任勸告等の經過報告及會計報告あり次で小林弘一郎氏より本會則不備の點の廿四項に亘つて改正案提出の說明あり、逐次採決の結果拾九点を決定　最後に評議員選擧の結果左の如く當選を見た

新會則の結果評議員は正會員中より卅五名選出、賛助會員中より五名選出となつたが、現在は賛助會員一名もない由（會費月額百釬以上拂込者を賛助會員とす）

散會したのは八時

創立當時の出席者百八十余名に比すれば今度の第一回定期總會は出席者七十名に滿たぬ態で熱はなかつたが熱のないのは中央部の會員方で、ピニエイロス方面の會員は相當眞面目に熱を持つて居た出席者中三十名はピニエイロス方面の會員であつた

當日の會議にガツト運動の本據ブラ拓關係の會員が一人も出席しなかつたのはガツト運動はブラ拓殖民地ばかりの事でと云ふ意味かと噂されてゐた

尚評議員改選の結果は

明梅穗吉（四六）　東美代平（三九）　牧義朝（三三）　古澤基（三三）　青木伊三郎（三二）　菅山鷲造（三一）　中野巖（三〇）　木村清八（二八）　原田政平（二八）　石井常芳（二七）　伊藤陽三（二六）　簗島悟（二六）　石原杜造（二五）　東後一美（二四）　大庭洋平（二四）　小林弘一郎（二三）　菊地常八（二二）　翁長助成（二〇）　坂元靖（二〇）　加藤好之（一八）　大河内辰夫（一六）　富川富與（一六）　後藤武夫（一六）　本岡實（一六）　香山六郎（一五）　下元健吉（一五）　小牧政敏（一五）　矢崎節夫（一四）　辻本登（一四）　長谷川武（一四）　渡邊儀平（一三）　神野亮二（一三）　杉本芳之助（一二）　國井五郎（一二）　高田直記（一二）

次点者坂野熊太郎、高岡專太郎、尚右三十五名の評議員に賛助會員から五名を加へる故評議員は合計四十名である

學園建設に双方協力一致

ア市日會 聯日會の協調成る

去る廿一日來早尾バウルー領事はア、サツーバ聯合日會對汎日會の調停に盡粹せしも双方の意見相異、余りに距りし爲時期尚早しと見て斷念、廿四日ビリグヰ方面へ出發したが同領事見送りの際汎日會實副會長に聯日會は學校問題だけは合同したいと言ふ希望があるとの事に對して領事を見送つてからホテル・アベニーダにて汎日會幹部協議せし結果、双方共この學校問題に關してはア市教普地方部會に一任しては如何となり、ビリグヰ滯在の領事に其の旨を報告した後全日午前九時より大原商店跡にて臨時總會開催、今日迄の調停に對する經過報告及び地方部會委託案にて懇談學校寄附及天長節運動會寄附を集めて十二時散會、翌廿五日ア市日會役員小松氏は偶然安瀬氏と高橋書店前にて會つた處今や双方雙手を擧げて賛成に、直樣汎日會側より實、安田、秋永、白石 田口、小松、松本、高橋、渡邊の諸氏小松石垣の諸氏、聯日側より安瀬氏宅に集合、協議の結果前記の樣に學校問題のみは地方部會へ一任、兩方より建設委員を擧げ、且亦この學校問題決定を領事へ報告する段取りとまで好轉した

右協調で來月四日午前十一時より大原商店跡にて双方の建設委員に依り建設の件に關して協議をなす事に決定したが

領事としては大乘的見地より双方共白紙的態度で協力一致子弟教育の爲の學園創設をとこの學園問題に對し希望し且極力援助すると

モザイク

ブラ拓改組の昭和拓殖株式會社は既に生れたも同然、今や其の下準備に忙殺の態なるが二月に開かれた海外移住組合聯合會第十五回定期總會で現ブラ拓理事加藤好之氏新會社理事に推定された、尚海興社長瀬美育郎氏も就任

▲

尚右總會が前海外移住組合理事長平生さんへ慰勞金として一万円をプレゼンテする事に決定した

▲

農事教育方面の第一線に立ち終始一貫、村の指導者として村内の輿望を一身に集めて居た第二アリアンサの澁谷信吾法學士は令息の教育の爲、聖市へ轉住したがこの轉住はアリアンサ移住地の損失として非常に惜しまれてゐる

▲

棉花收穫期も近づいた昨今聖州棉作の中心アバレーで一家族平均五アルケルとして約八百アローバ、二十釬計算で十六コントスが一家族の懷中へ飛び込むが、アバレー在住邦人五百家族に約八千コントスの現ナマが茲二、三ヶ月の中に動くといふ、盜難、賭博防止への細心の注意も既に怠つてはならぬ

▲

海興へ二月中に移民申込み配耕願ひ出た耕地が三十七耕地で百四十八家族を是非下さいと來てゐるのに對し、二十耕地へ六十五家族を配耕してゐるが、二分案が消えて失せぬ限りは耕主の移民を貰へぬ惱みと海興側の呉れられぬ氣の毒さは解消せぬ譯だ

▲

一昨日の聖市日本人會總會で某氏目出度く評議員に當選したが嬉しさの余り？サア皆さん一杯呑んで下さいと、某料亭に一部會員を呼び五百釬投げ出して饗應した御人がゐる

▲

兎角世は名譽欲望時代です安價に現金を以て我同胞へ物品を供給するを目的として日本人商事協會が生れたが、銀行街はアルヴアレス・ペンテアード一九番に事務所を持ちその株主は聖市實業家、幹部の一部に邦人では理事に石橋恒四郎、購買部に岡島仁郎、内務部に伊東圓吾諸氏が活躍してゐる

旅みやげ二題

通商移民問題は吉だ

南大河州視察旅行から歸つた總領事

去る十六日サントス發野本囑託同道で南大河州視察旅行に上つてゐた市毛總領事は、あはただしい短日の旅行を終へて去る廿七日歸館した、其の間ポルト・アレグレ市では州統領を訪問、農務長官、植民局長との會見、各主要團体の歡迎會に臨みなどして、約三日を費したが相當に政治的に有効な收穫を擧げ得た見込みである、その後ダーネコンセツソンの海興試驗植民地の邦人植民者を訪問、種々懇談其の附近一帶の狀況を視察した總領事は視察結果を大略次の如く語つた

南大河州と日本との貿易關係は兩國使節交換以來急テンポの促進を見せてゐて、現在硫黄や牧場用のアラメ等即ち農業關係の物品が主に輸入されてゐる、日本品に對しては絶對の期待をかけて居て、少しの疑も持つてゐない、氣持の上では既に準備は出來てゐるが今度寄港の船から一段と確定的なものになるだらう

尚ダーネコンセツソンの視察もした、同植民は同政府にダーネ氏が仲介して出來た植民地であるが、全區十アルケールを一區として四コントス約一、聖州の植民政策とは異なる、邦人植民の入つてゐる地帶は明らかにテーラロシヤでマレッタも無い結構な土地だと、兎に角農業方面へ邦人進出に對して州政府は雙手を擧げて賛成してゐる

バイア市を中心に

野菜作り 僅か四十家族

邦人移民は必ず成功

勸業部北村豊治技手はバイアの邦人蔬菜移民を引卒旁々其の附近一帶の農事狀態を視察して去る廿三日歸聖したが次の如く邦人移民を歡迎してゐる同州の蔬菜栽培狀態を述べた

州統領とも會見したが他州に於ける邦人蔬菜業者の發展振りを稱揚、今度入國した邦人の試驗移民の結果を見て協力を賴むと言つてゐた程だが民間側でも非常な理解がある、四十年の歴史と四十万の人口を持つバイア市を中心に現在四十家族の蔬菜作りがゐる關係上中產階級以下は野菜は喰へぬその四十家族が生產バイアに集まる野菜は年額五六百コントス、州外より六百コントであるが馬鈴薯、玉蔥アーリョ、レポーリョ等は全部州外より輸入される、斯樣なバイアである上に地質良好、雨量の分配順調等の點から見て蔬菜栽培には最適だ、期待と好感を持たれてゐる邦人蔬菜移民は市場關係から考へ地勢關係から見て必す成功すると思ふ

プロミツソン

盛會を極めた　青年聯盟辯論大會

プロミツソン青年聯盟では第一回辯論大會を去る十四日午前十時半より開催したが、聽集會員、有志百五十名を突破した盛況に自然出演者の辯舌も熱あり　二十二名の出演者中より五名の優秀者を選び、褒狀賞品を授與して午后四時盛會裡に散會したが入賞者及び題目は左の通りである

一、農村青年の使命　ゴンザガ支部　長瀬誠一

二、使ふ人、使はれる人　バッチンニョ支部　一吉春

三、眞に恐ろしきもの　町支部　的野進

四、希望に生きよ　バッチンニョ　山本貞行

五、第二世教育に目覺めよ　バラマンサ支部　船邊久*

澁澤書記官　奥地視察

帝國大使館二等書記官澁澤信一氏は本月卅一日より十五日間の豫定を以て聖州内奥地の視察旅行にのぼる由で目下旅行準備中である

人も知る如く澁澤書記官は澤田大使の右腕としてその明朗な頭腦を以て赴任後二ヶ年間諸種の外交問題に善處して來た人であるから氏の眼に映ずる同胞の活動狀態の眞相は移民問題對策上に有力なる資料を與ふるものと見做される

鳴物入りで

日本病院寄附金募集行脚

△…淀川領事バ延長線へ

△…教普會映画班を同道

來る七月には棟上が出來ると言ふ我等の日本病院も、一路順調に竣工へと急ぎつゝあるが　度々報じた如く現在の處資金難に見舞はれ、中央委員會は地方委員會へ計り、棉花收穫期に入つた好時機に面してゐる昨今是非資金募集に拍車をかけたいと、曩に菱川副領事基金募集行脚の好成績に鑑み、當地總領事館淀川領事は自ら寄附金募集勸誘に左記日程でパウリスタ延長線ドアルチーナ驛を振り出しにボンペイアまで約一週間に亘りて行脚の予定であるが、無味乾燥の集團地帶へのお土產に教育普及會シネマ班を同道して映書を上映し、一般植民者に觀覽させる筈であるがシネマの際其處に相寄つた有志と相談して一層の好成績を擧げ度い意向であるが、鳴物入りの寄附金募集行脚、又一段と見物であらうと思はれる

四月七日聖市發▼八日バウルー着▼九日ドアルチーナ福壽第一小學校▼十日ドアルチーナ小學校▼十一日ガリヤ中央小學校▼十二日ヴエラクルース小學校▼十三日マリリアアンデス小學校▼十四日同地滯在▼十五日中央メスキツタ小學校▼十六日マリリア日伯小學校▼十七日ボンペイア、ボンペイア中央小學校▼十八日ボンペイア植民地小學校▼十九日ボンペイア發▼二十日聖市着

シャ・オリエンテ
CHA ORIENTE
PRETO
吉井兄弟商會
[illegible] 1257
São Paulo

印刷物ーの御注文は
聖州新報社に
安價・迅速・美麗

秋田縣人
布川幸平殿
大至急住所を乍御手數御一報願上度候
聖市コンデ・ド ピニヤール七〇番
田中正

至急!!
女中さん募集
年齡十七ヨリ廿三マデ
給料本人面談

定評ある
均一料理
コンセレイロ
フルタード一五四
あけぼの

滿植間近き
アリアンサ移住地
入植家族數1000戸
人口 5000人

變更線は全通、繰棉工場は設けられる
全くウケに入つた躍進アリアンサ

▼繰棉工場の設立
▼ルームス式最新型精棉機
▼本年度起工來春完成
▼これで實棉販賣は有利となり生產者の受ける利益甚大

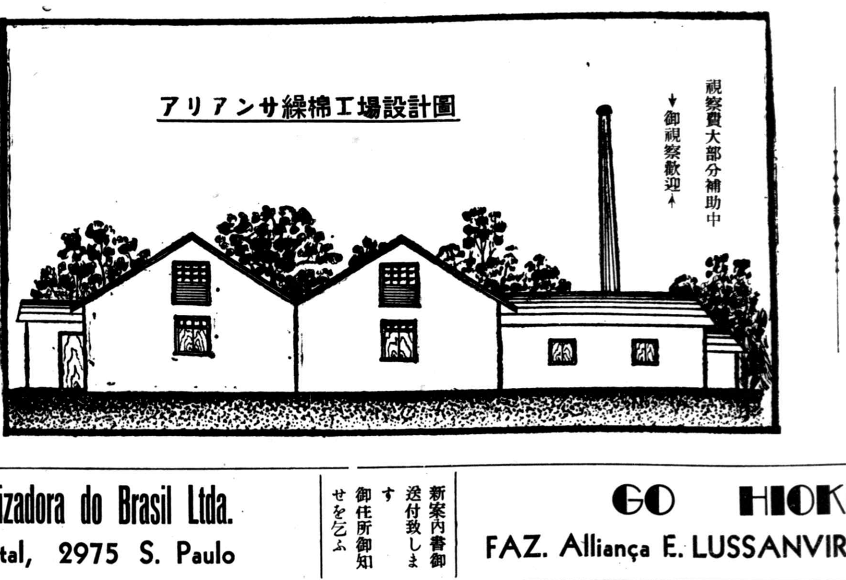
▼ブラ拓特色の數々
▼產業施設の完備で農產物の加工有利販賣
▼學校病院の充實で教育衛生に不安なし
▼借地料に滿ため拂込金で安々と獨立農へ
▼地權に至つては周知の如く絶對確實
▼開拓に必要なる一部資金の貸付

▼土地分讓面積
▼一三〇〇アルケールス

▼交通至便
▼ガラサイ驛から…八キロ
ノーバニツポニア驛から廿キロ

▼地味豊饒
▼米で知られたアリアンサはアルゴドンでも折紙付

言はすして語る皆樣の安住の地を
是非一度御視察の程歡迎します



アリアンサ繰棉工場設計圖

視察費大部分補助中
↓御視察歡迎↑

Soc. Colonizadora do Brasil Ltda.
Caixa Postal, 2975 S. Paulo

新案内書御送付致します
御住所御知せを乞ふ

GO HIOKI
FAZ. Aliança E. LUSSANVIRA N.O.B.

ソルベツテ屋を讓ります
在グアララツペエス町中央
詳細は面談の上
重松市作

育英生募集
醫科大學生　參名
法科大學生　貳名
將來小學校教員タルベキ者　拾六名
右募集ス
締切期日　四月二十日
詳細ハ本會最寄部會ニ問合セラレタシ
ブラジル日本人教育普及會

同胞の御引立によりて我が洋服店は存在す故に
同時に絶對に信用の出來る店として盡力しつゝある
至誠
木村洋服店

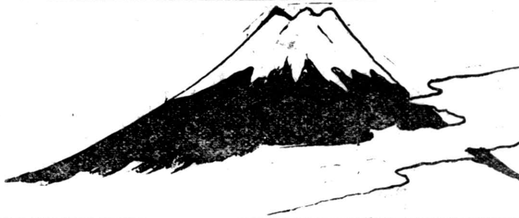
Assignaturas
Anno, 30$000 Semestre. 15$000 Avulso, $500

Noticias de S. Paulo
(Jornal Nipponico)

S. Paulo, 30 de Março de 1937
Anno. XV Numero 1.219 （四）

祖國日本から

在東京早稲田國際學院　夫陽



皆様は御元氣ですか。僕は相變らず元氣で勉强して居ます。今、僕のクラスでは、僕は一番です。日本にはもう慣れて來て、日本語もペラ〳〵話します。へ………

今日、先生は僕の文章をほめて下さいました。（日本字文）

此の手紙と一諸に送ります

此の間、天満さんの奥さんは家に來ました。けれども、僕は學校に行つて居たから、僕は逢ひませんでした

一月卅一日（日曜）に僕と小母さんと君子さんは少し散歩に出て、天満さんの家迄行きました。而して御馳走に成りました

東京の氣候は今割合に暖いです。三日前に大雪が降りましたが、後で雨も降りましたから、余り積りませんでした

僕は何時も用心して居ますから、幾ら雪が降つても、幾ら寒く成つても僕は平氣です安心して下さい

東京は大變廣いですから、僕は未だ慣れて居ません銀座には未だ一ペンしか行つて居ません

僕は今、一番困つて居ますのは英語です。僕の學校の生徒は皆良く英語を話します。僕一人丈話ないから、僕の友達は未だ出來ません

今僕は七と八の巻ならつて居ます。でも、此の二冊は、ブラジルにならつた本と又違ひます。尙六ケ敷いです

今僕は一年B組に勉强して居ますけれど、此度の四月一年Aに上ります

文章

日本の木

寒い〳〵冬が來たからでせう、私の家の前に植ゑて有る櫻の木の葉がすつかり落ちて居ります

私はそれを見て何か悲しい氣になりました

「大きな櫻の木、此んなに寒い氣候にこんなに悪い土地にも、良く伸びたね」……と私はあの強い櫻の木に尋ねました

櫻の木は、枝に積つた雪を振り落しながら、私に返事をしました

「幾年かの昔に、貴男の御父さんが子供の時に、私をこの悪い土地に植ゑました

私はあの時には悪い種でしたけれども、貴男の御父さんは何時でも一生懸命に水を撒いたからどう〳〵私は芽を出しました

而して貴男の御父さんは嬉しがつて、私の足もとに馬ふんを敷いたり、水をかけたり竹をそえたりして、あんなに悪い土地でも、だん〳〵伸びて來て、こんなに強い木に成りました」

私は其れを聞いて、大變感心しました

成程人間もさうですね……

……と考へました

俳句　三水會例會（二月十七日）

去十七日、聖市三水會の例會、出席者は八名、久し振に顔みせたは古田土光であつた素骨は欠席投句した

兼題は蟷螂、パイネイラ

互選の結果

四點句

蟷螂の人を恐れず構えたる　蔓沙女

評、品よき句特長をよくとらえたる……　芭川現實味少しと評す

三點句

パイネイラや石器を掘れる人の群　[illegible]

評、作者寫眞をみて作つたーブラジルらしい句

墓石をしかと踏えし蟷螂哉　素骨

評、芭川よろし、特長あり蔓沙女どうも

二點句

蟷螂が來て一休み子の夜學　光

評、一休みをなんとかならないものかと

牧の戸を押して這入るやパイネイラ　芭川

評よくある風景ポン

工事急ぐ博覧會や木棉咲く　信山

評、實際は咲いて居なかつたが、芭川みんな調和がとれて居る

パイネイラの咲く牧空の雲早し　芭川

評、牧空や、おかし、まさ女はゴモク飯の感ありと云ふ、パイネイラの咲ける牧場や雲早し……に直したらと

裏町や咲き初めて知るパイネイラ　信山

評、裏町をなんとかならないか、圭石、町はづれでは如何、芭川、花に憧憬れる人の氣分が現れ、裏町でもよろしい

落書やベンダの前のパイネイラ　光

評、圭石、これは面白いと思ふ、信山、ベンダの前よろし「ベンダの壁のに」しては、孰れにしても怪しい句と蔓沙女

家並抜けて馬場の木棉の咲きにけり　休碩

評、作者、苦しまぎれの句芭川、家並抜けては何うか家並抜けてと云つて大樹を現はそうとしたわけ

訪ねるに人なき歸路やパイネイラ　信山

評、芳園、訪ねるが變、歸路にパイネイラはよし

以下は一點句

片鎌となりて向へりいぼむしり　圭石

天長の佳節も近しパイネイラ　光

かき寄せしカフェの中の大かまきり　休碩

歸省して珍らしく見るパイネイラ　其林

野菜籠明ければ居りし小蟷螂　芳園

球場を見下す丘やパイネイラ　信山

その夜の席題は稲光、柿

四點句

稲妻や低雲走る工場街　信山

評、光、よろしい、芭川、低雲が一寸如何

三點

初成りの柿の實今日もなで、見る　光

評、芳、俳句としては如何

池の面に小雨降るなり柿赤し　芭川

評、圭石、あつさりした句信山、雨と柿は如何、芳園雨と柿はよいが、まさ女柿の位置が如何か

色のよき柿撰み居り朝市場　信山

評、休碩、實景をよく現はす

聖報歌壇

土谷紫晶

水草の匂こもれるこの谷の夜をトラエラの水跳る音

ランピオンの光の下や草に落ち跳るトラエラの生命遑まし

評、トラエラを漁る詩興を羅えた處に植民生活の歌の生命がある

流浪

トツカノの血を吐く如き啼き聲を會葬の日の墓地に聞なり

粉乾せる處のパンノの片隅に座せる老母の睡げなる眼よ

評「處の」は冗漫だ、「庭の」とか「十間の」とかしたら

隱岐田春陽

漸やくに金を借り得て我が入院したる其日の姉のお產よ

氣づかいし姉のお産も幸ひに安しときゝつ入院をする

評、誰れが入院するか姉か自分か前歌を離しては解し得ぬで「入院をする」を「吾入院す」として見たら

土にまみれシャツ綻ろばし歸る子の靜まぬ瞳母よ叱るな

河村哉太郎

子の柩頭にのせて行く黑人に帽子とりつゝ亡き吾子思ふ

山代も拂ひて金の殘らむと棉のモ、視て畑の朝飯

マルゴゾの穗浪眞白く靡く野の果に靜けくコロニヤ並ぶ

土砂降りに我れは濡れつゝ軒下に雨水とらむと器並べる

悲路多夜城

奥様は大腹かゝへて苦しげにキンタルの草けずり居りけり

宵星

軒下に雨宿りする未知の娘にボルタ開ればはにかみつ入る

雨晴れて行く路涼し此山のコレズモの花咲き初めにけり

耕作

胸を開け風を呼べども風はなしマモン葉寂と垂れて動かす

遠くよりミーリョ葉末を騒がせて風の來る見ゆ胸開き待つ

その風の粒一粒は肺に入り喘へぐ心臓を靜にめぐる

荻香

月今宵窓明しまゝ臥すカマに窓邊の菊の香かすかに匂ひく

川向の家にて薪割る音の暮行く部落にこだまして居り

Poly-Vitamina

精力の充實と體質の强化に

ポリヴイタミーナ

消化吸收力が減退すれば榮養不良となる！

ポリヴイタミーナは三元素より成る・ヴイタミンB・ペプシン・チヤスターゼ・

ヴイタミンBは體力に必要な榮養と榮養吸收の補給作用を働きペプシンは脂肪質を消化さしチヤスターゼは蛋白質の消化作用を成す

三元素の作用に依り胃腸機用の完全なる働きを促し

消化吸收力を高め榮養を充實さし精力を益々强化す

ポリヴイタミーナの常用は抵抗力を强め體力を旺んにする

健康の補强に、一般虚弱者に、特に虚弱兒童に、病後恢復期に、精力減退に、產前產後に、老衰豫防、に朝夕ポリヴイタミーナを常用すれば旺盛な體力を補給し虚弱體質を改善し衰弱體を速かに充實せしむ

到る所の有名藥店に販賣す

製造及發賣元
大河內藥化學研究所
サンパウロ市サンタアマロ街一三二　郵函　一〇八二號

F. MASAOKA
Dentista
日本歯科醫
政岡福實
ヴァルパライソ町
驛前

寫眞の御撮影は
吉田寫眞館へ
マリリヤ市
サンルイス街八七
パウリスタ・アグードス
キンゼ・デ・ノーベンブロ街
ソロカバナ線
オウリニヨス町

日本製麺粉
共營商會
共營者
上原松五郎
照屋茂吉
古堅宗眞
リンス市
郵函　一三九

マカロン界の王者
論より證據
是非一度御試食…
遠近を問はす
荷造發送致します

灯のかげに
美人の乱舞！
美酒と御料理
料亭
一富士
マリリア市
ボンフイン街五七
電話　番
女給さん三名限り
至急募集

果樹苗
（カタログ呈す）中央線モヂ・ダス・クルーゼス郵函三三
聖州農務省御用
聯邦農務省御用
本多果樹園

寫眞
各地方へ出張撮影を開始しました
何卒宜敷お引立をお願ひします
おなじみの
ニツトー寫眞館
新田　白陽　マノエル新田
佐藤　東陽　ヴエラクルース町

HOTEL KING
Lins
御旅館は
だんぜん
ホテル キング
中熊一雄
ノロエステ線リンス市

—Confeitaria
YAMAMOTO
松月堂の菓子
菓子は松月堂に限る
御祝儀及佛事用其他の引物も
是非松月堂へ
各種注文品は大晩强致します
松月堂 山本製菓所
山本龍作
ノロエステ線グワララペス町

薄利多賣　◎美味しく割に
品質本位　良利くお醬油
黑島印醬油
北西線プロミツソン驛前
釀造人　黑島伊平治

マリヽヤで最も古くて信用ある
日本藥局
小出虎雄
マリリヤ市サンルイス街七四
電話　一二七

病者の福音
鍼灸界の權威
鍼灸延天堂療院
元熊本縣鍼灸醫會評議員
元全縣御船中央鍼灸醫會幹事
田上源太郎
鍼灸醫　田上敕生
◉病者來りて其の眞價知られよ◉
バウル市

鍼灸界の
最高峯

院長
▽治療科目△
灸治科・鍼灸科
光線科・電療科
マッサージ科・温灸科
難病者來レ！
石井療院
元廣島縣囑託
公認鍼灸醫師
石井一郎
パウリスタ線
マリリヤ市キンゼ街四二
同
石井三郎
ノロエステ線リンス市

PENSÃO NIPPON
バール
ニツポン
日本のラジオ放送を聞き乍ら……
清酒　東麒麟　東鳳を召し上れ
カンピーナス市ベレン・バツキ街一四九
電話三〇一七
カンピーナス
原旅館
原正幸
カンピーナス市ベルナルジード・デ・カンポス街四〇七　電話三五〇　郵函四一
▲道案内
驛で下車し左電車道に添て右側三ツ目の角を右に降り二ツ目四ツ目左側に旭の看板を伯字でペンソン・ニツポンとしてあります